

Allgemeine Geschäftsbedingungen

General Terms and Conditions

Ionbond Austria GmbH

Deutsch / English

Zweisprachige Fassung / Bilingual Version

IONBOND Austria GmbH

High-Tech-Park 25, A-8605 Kapfenberg

Tel. 0043 3862 33 6 37-0

email: infoat@ionbond.com | home: www.ionbond.at

Inhalt / Contents

Deutsch	English
Artikel I: Allgemein	Article I: General
Artikel II: Informationen	Article II: Information
Artikel III: Durchführung des Auftrags	Article III: Performance of the Order
Artikel IV: Kontrolle	Article IV: Inspection
Artikel V: Lieferzeit	Article V: Delivery Time
Artikel VI: Preis und Zahlung	Article VI: Price and Payment
Artikel VII: Mängelrügen und Beanstandungen	Article VII: Notices of Defects and Complaints
Artikel VIII: Haftung	Article VIII: Liability
Artikel IX: Höhere Gewalt	Article IX: Force Majeure
Artikel X: Anwendbares Recht	Article X: Applicable Law

Aufteilung / Structure

Teil A enthält die vollständige deutsche Fassung.

Part B contains the complete English version.

Teil A - Deutsche Fassung

Artikel I: Allgemein

1. Für alle Angebote, die dem Auftraggeber durch Ionbond Austria GmbH („Ionbond“) gemacht werden und die durch Ionbond angenommenen Aufträge des Auftraggebers gelten ausschließlich die Bestimmungen dieser Allgemeinen Bedingungen, sofern nicht ausdrücklich Gegenteiliges in schriftlicher Form durch die Vertragsparteien vereinbart wurde.
2. Alle Aufträge werden, außer wenn schriftlich Gegenteiliges vereinbart wurde, gemäß der Bestimmungen dieser Allgemeinen Bedingungen durchgeführt. Einkaufsbedingungen des Auftraggebers werden, auch wenn nicht ausdrücklich davon Abstand genommen wird, nicht anerkannt, außer, wenn das Gegenteil schriftlich vereinbart wurde.
3. Sofern der Vertrag schriftlich geschlossen wird, kommt dieser zustande am Tag der Unterzeichnung des Vertrages durch Ionbond, oder aber am Tag der Versendung der schriftlichen Auftragsbestätigung durch Ionbond.

Artikel II: Informationen

Produkte, die bei Ionbond zur Beschichtung abgeliefert werden, müssen von einer eindeutigen, schriftlichen Mitteilung begleitet werden, in der, neben der Angabe von Menge, Gewicht und Art der zugesandten Produkte auch Besonderheiten vermerkt werden sollen hinsichtlich Art und Zusammensetzung, einer eventuellen Analyse des Materials, Marke und Hersteller hiervon und eventuell durch diesen Fabrikanten gemachte Vorschriften und / oder Anweisungen bezüglich der durch den Auftraggeber gewünschten Beschichtung.

Artikel III: Durchführung des Auftrags

Ionbond ist gehalten, die vereinbarte Beschichtung nach bestem Können und mit Einsatz der ihr verfügbaren Kenntnisse und Erfahrung durchzuführen. Auf Grund der besonderen Eigenschaften der zu erledigenden Arbeiten, verborgenen Fehlern oder ungünstiger Formgebung wird Ionbond jedoch nicht für ein gutes Ergebnis der Beschichtung garantieren können.

Artikel IV: Kontrolle

Ionbond kontrolliert die Produkte nach der Beschichtung durch Stichproben, außer wenn schriftlich etwas anderes vereinbart wurde.

Artikel V: Lieferzeit

1. Die Lieferzeit beginnt am Tage der Auftragsannahme durch Ionbond, jedoch nicht bevor Ionbond die zu behandelnden Produkte und die für die Durchführung des Auftrages erforderlichen Unterlagen, Angaben, Genehmigungen usw. erhalten haben.
2. Die Produkte gelten hinsichtlich der Lieferzeit als geliefert, wenn diese, oder die wichtigsten Teile hiervon, auf dem Werksgelände von Ionbond versandbereit sind.
3. Vorbehaltlich grober Fahrlässigkeit seitens Ionbond gewährt eine Überschreitung der Lieferfrist dem Auftraggeber kein Recht auf vollständige oder teilweise Entbindung des Vertrages. Überschreitung der Lieferfrist – gleich aus welchem Grund – gibt dem Auftraggeber kein Recht, ohne gerichtliche Anmahnung Maßnahmen zur Erfüllung des Vertrages durchzuführen oder durchführen zu lassen.

Artikel VI: Preis und Zahlung

1. Der durch Ionbond angegebene Preis für die Beschichtung versteht sich „ab Werk“ zuzüglich Mehrwertsteuer und / oder Kosten für Verpackung. Wenn während der Durchführung eines Auftrages festgestellt wird, dass die Kosten den vereinbarten Rahmen deutlich überschreiten, wird Ionbond das Recht gewährt auf eine anteilige Anpassung des Preises. Ionbond wird die weitere Durchführung des Auftrages aufschieben dürfen, bis eine Vereinbarung über diese Anpassung erzielt wurde, und zwar unbeschadet der Verpflichtung zur Zahlung seitens des Auftraggebers. Unter „ab Werk“ wird versandbereit auf dem Werksgelände von Ionbond verstanden.
2. Die Rechnung von Ionbond hat sofort nach Erhalt der Rechnung durch den Auftraggeber bezahlt zu werden, außer wenn schriftlich etwas anderes vereinbart wurde.
3. Bei nicht fristgerechter Zahlung durch den Auftraggeber sind Verzugszinsen in Höhe von 10 % per Monat über den geschuldeten Rechnungsbetrag fällig.
4. Inkassokosten, sowohl gerichtliche als auch außergerichtliche, gehen immer auf Rechnung des Auftraggebers.

5. Ionbond hat das Recht, die Produkte bei sich festzuhalten und die Übergabe an den Auftraggeber zu verweigern, so lange der Auftraggeber nicht alle ausstehenden Forderungen, gleich welcher Art, die er Ionbond schuldet, erfüllt hat.

Artikel VII: Mängelrügen und Beanstandungen

1. Mängelrügen und Beanstandungen, gleich welcher Art, inklusive Mängelrügen bezüglich Menge, Gewicht und Anzahl sind Ionbond innerhalb 8 aufeinanderfolgenden Tagen nach Erhalt schriftlich durch den Auftraggeber mitzuteilen. Bei Überschreitung dieser Frist oder bei einer Änderung des Zustandes der beanstandeten Produkte entfällt die Möglichkeit zur Beanstandung. Gerichtliche Forderungen in diesem Zusammenhang haben innerhalb eines Jahres nach einer fristgerechten Beanstandung zu erfolgen, da sie sonst hinfällig sind.
2. Wenn und sofern sich herausstellen sollte, dass eine Mängelrüge bzw. Beanstandung seitens des Auftraggebers rechtens war, ist Ionbond ausschließlich zur Erstattung des Preises der Beschichtung oder zur Wiederholung der Beschichtung verpflichtet.
3. Mängelrügen und Beanstandungen entbinden den Auftraggeber nicht von seiner Zahlungsverpflichtung.

Artikel VIII: Haftung

1. Die Haftung aus diesem Vertrag durch Ionbond ist ausdrücklich auf die Erfüllung der in Artikel III beschriebenen Verpflichtungen beschränkt; unbeschadet der Bestimmungen von Artikel VII, Punkt 2 wird jede Schadensersatzforderung ausgeschlossen.
2. Vorbehaltlich grober Fahrlässigkeit seitens Ionbond und vorbehaltlich der Bestimmungen von Artikel VIII, Punkt 1 wird jegliche Haftung durch Ionbond, z. B. wegen Betriebsschäden, anderer indirekter Schäden und Schäden als Folge der Haftung gegenüber Dritten, ausgeschlossen.
3. Sofort nachdem die Produkte oder die wichtigsten Teile hiervon gemäß Artikel V, Punkt 2 als geliefert gelten, trägt der Auftraggeber das Risiko für alle direkten und indirekten Schäden, die an diesen Produkten oder Teilen oder durch diese entstehen können.
4. Produkte, die Ionbond zugesandt werden, gehen sowohl während des Transportes in unsere Fabrik hinein als auch aus unserer Fabrik hinaus sowie beim Löschen und Laden bei internem Transport und Lagerung auf Rechnung und Risiko des Auftraggebers. Vorbehaltlich grober Fahrlässigkeit seitens Ionbond gilt dies auch, wenn Ionbond den Transport übernimmt. Der Auftraggeber hat die Produkte dementsprechend zu versichern.
5. Vorbehaltlich grober Fahrlässigkeit seitens Ionbond, haftet Ionbond nicht bei Verlust der Produkte oder Beschädigung durch Brand, Explosion oder Wasserschaden.

Artikel IX: Höhere Gewalt

1. Unter höherer Gewalt im Sinne dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen wird jeglicher Umstand verstanden, der nicht dem Einfluss von Ionbond unterliegt – auch wenn dieser zum Zeitpunkt der Schließung des Vertrages bereits vorhersehbar war –, der die Erfüllung des Vertrages bleibend oder befristet verhindert sowie, sofern hierin nicht bereits beinhaltet, Krieg, Kriegsgefahr, Bürgerkrieg, Unruhen, Arbeitsstreik, Arbeitnehmersperrung, Transportschwierigkeiten, Brand und andere schwerwiegende Störungen des Geschäftsgangs von Ionbond oder dessen Lieferanten.
2. Im Falle der Verhinderung der Erfüllung des Vertrages als Folge höherer Gewalt hat Ionbond das Recht, die Erfüllung ohne gerichtliche Anmahnung um höchstens 6 Monate hinauszuschieben oder den Vertrag ganz oder teilweise zu kündigen, ohne dass Ionbond zu jeglichem Schadenersatz verpflichtet ist. Während der Zeit des Aufschubs ist Ionbond befugt und am Ende dieser Zeit ist Ionbond verpflichtet, für die Erfüllung beziehungsweise für die vollständige oder teilweise Kündigung des Vertrages zu optieren.

Artikel X: Anwendbares Recht

Für alle Verträge, für welche diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise anwendbar sind, gilt österreichisches Recht mit Gerichtsstand Bruck/Mur.

IONBOND Austria GmbH

High-Tech-Park 25

A-8605 Kapfenberg

Tel. 0043 3862 33 6 37-0

email: infoat@ionbond.com

home: www.ionbond.at

Part B - English Version

Article I: General

1. All quotations submitted to the customer by Ionbond Austria GmbH ("Ionbond") and all orders of the customer accepted by Ionbond shall be governed exclusively by the provisions of these General Terms and Conditions, unless expressly agreed otherwise in writing by the contracting parties.
2. Unless expressly agreed otherwise in writing, all orders shall be performed in accordance with the provisions of these General Terms and Conditions. The customer's purchasing terms and conditions shall not be accepted, even if they are not expressly rejected, unless otherwise agreed in writing.
3. If the contract is concluded in writing, it shall come into effect on the date on which the contract is signed by Ionbond or on the date on which Ionbond sends the written order confirmation.

Article II: Information

Products delivered to Ionbond for coating must be accompanied by a clear written notice which, in addition to stating the quantity, weight and type of the products sent, shall also indicate any particular characteristics relating to the type and composition, any analysis of the material, the brand and manufacturer thereof, and any specifications and/or instructions issued by such manufacturer regarding the coating requested by the customer.

Article III: Performance of the Order

Ionbond shall carry out the agreed coating to the best of its ability and using the knowledge and experience available to it. However, due to the special characteristics of the work to be performed, hidden defects or unfavourable design, Ionbond cannot guarantee a satisfactory coating result.

Article IV: Inspection

Ionbond shall inspect the products after coating by means of random sampling, unless otherwise agreed in writing.

Article V: Delivery Time

1. The delivery period shall begin on the date on which Ionbond accepts the order, but not before Ionbond has received the products to be treated and the documents, information, approvals, etc. required to perform the order.
2. With regard to the delivery period, the products shall be deemed delivered when they, or the most important parts thereof, are ready for dispatch on Ionbond's factory premises.
3. Except in cases of gross negligence on the part of Ionbond, exceeding the delivery period shall not entitle the customer to withdraw from the contract in whole or in part. Exceeding the delivery period, irrespective of the reason, shall not entitle the customer to carry out, or have carried out, measures for the performance of the contract without judicial notice.

Article VI: Price and Payment

1. The price quoted by Ionbond for the coating is understood to be "ex works" plus value added tax and/or packaging costs. If, during the performance of an order, it is determined that the costs significantly exceed the agreed scope, Ionbond shall be entitled to adjust the price proportionately. Ionbond may suspend further performance of the order until an agreement on such adjustment has been reached, without prejudice to the customer's payment obligation. "Ex works" shall mean ready for dispatch on Ionbond's factory premises.
2. Ionbond's invoice shall be paid by the customer immediately upon receipt of the invoice, unless otherwise agreed in writing.
3. If the customer fails to pay on time, default interest of 10% per month shall be due on the outstanding invoice amount.
4. Collection costs, both judicial and extrajudicial, shall always be borne by the customer.
5. Ionbond shall have the right to retain the products and to refuse their handover to the customer until the customer has satisfied all outstanding claims of any kind owed to Ionbond.

Article VII: Notices of Defects and Complaints

1. Notices of defects and complaints of any kind, including notices of defects regarding quantity, weight and number, must be submitted to Ionbond in writing by the customer within 8 consecutive days after receipt. If this

period is exceeded or if the condition of the complained-about products is changed, the right to complain shall lapse. Legal claims in this respect must be brought within one year after a timely complaint, otherwise they shall lapse.

2. If and insofar as it is established that a notice of defect or complaint by the customer was justified, Ionbond shall be obliged exclusively to refund the price of the coating or to repeat the coating.
3. Notices of defects and complaints shall not release the customer from its payment obligation.

Article VIII: Liability

1. Ionbond's liability under this contract is expressly limited to the fulfilment of the obligations described in Article III; without prejudice to the provisions of Article VII, item 2, any claim for damages is excluded.
2. Except in cases of gross negligence on the part of Ionbond and subject to the provisions of Article VIII, item 1, any liability of Ionbond, for example for business interruption losses, other indirect damages and damages resulting from liability towards third parties, is excluded.
3. As soon as the products, or the most important parts thereof, are deemed delivered in accordance with Article V, item 2, the customer shall bear the risk of all direct and indirect damage that may occur to, or be caused by, these products or parts.
4. Products sent to Ionbond shall be transported to and from our factory and shall be unloaded, loaded, internally transported and stored for the account and at the risk of the customer. Except in cases of gross negligence on the part of Ionbond, this shall also apply if Ionbond undertakes the transport. The customer shall insure the products accordingly.
5. Except in cases of gross negligence on the part of Ionbond, Ionbond shall not be liable for loss of the products or for damage caused by fire, explosion or water damage.

Article IX: Force Majeure

1. For the purposes of these General Terms and Conditions, force majeure shall mean any circumstance beyond Ionbond's control, even if it was already foreseeable at the time the contract was concluded, which permanently or temporarily prevents performance of the contract, including, insofar as not already covered by the foregoing, war, threat of war, civil war, unrest, strike, lockout, transport difficulties, fire and other serious disruptions to Ionbond's business operations or those of its suppliers.
2. If performance of the contract is prevented as a result of force majeure, Ionbond shall have the right, without judicial notice, to postpone performance for a maximum of 6 months or to terminate the contract in whole or in part, without Ionbond being obliged to pay any damages. During the period of postponement, Ionbond shall be entitled, and at the end of that period Ionbond shall be obliged, to choose between performance and full or partial termination of the contract.

Article X: Applicable Law

All contracts to which these General Terms and Conditions apply in whole or in part shall be governed by Austrian law, with place of jurisdiction Bruck/Mur.

IONBOND Austria GmbH

High-Tech-Park 25

A-8605 Kapfenberg

Tel. 0043 3862 33 6 37-0

email: infoat@ionbond.com

home: www.ionbond.at